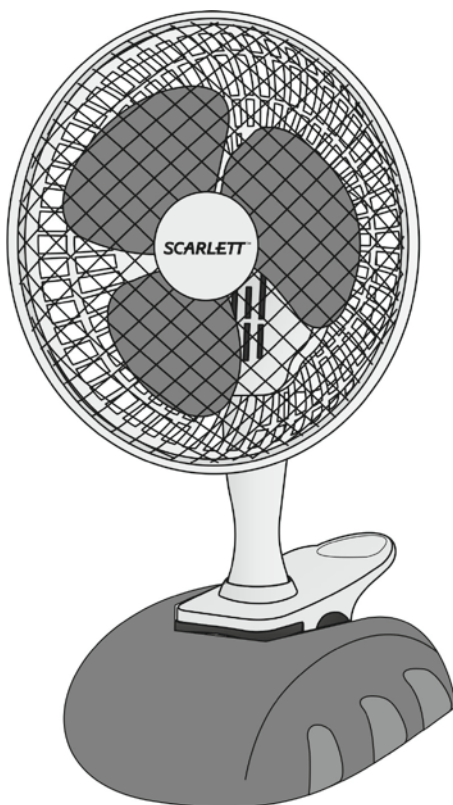


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

RUS	НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР	3
UA	НАСТІЛЬНИЙ ВЕНТИЛЯТОР	4
KZ	СТОЛУСТІ ЖЕЛДЕТКІШ	5
BL	НАСТОЛЬНЫ ВЕНТЫЛЯТАР	6



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Защитная сетка
2. Лопасты
3. Электродвигатель
4. Переключатель режимов
5. Кнопка включения режима поворота
6. Винт регулировки наклона
7. Зажим стойки
8. Стойка

BEL УСТРОЙСТВА ВЫРАБУ

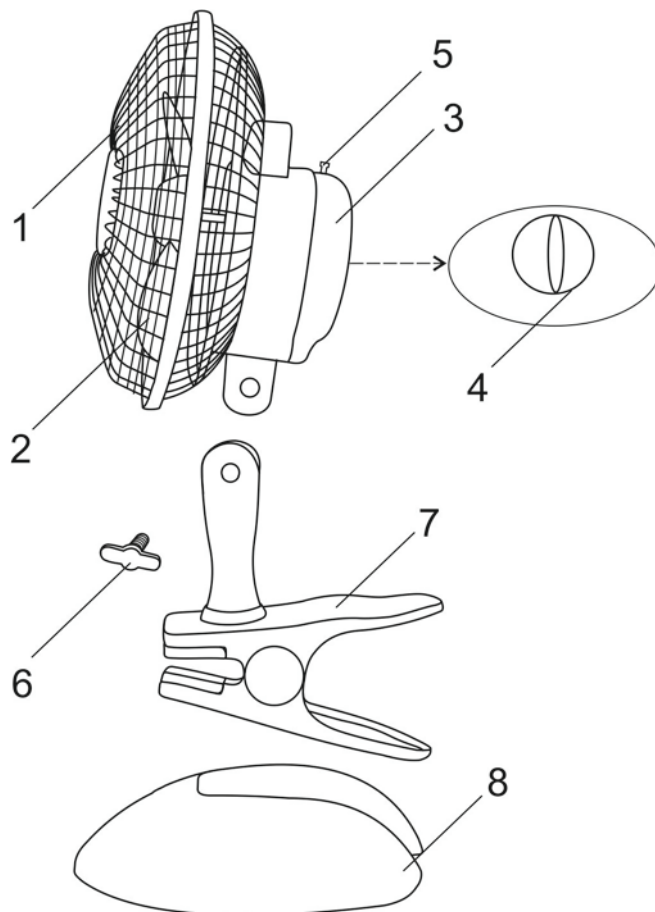
1. Засцерагальная сетка
2. Лопасці
3. Электрарухавік
4. Перамыкач рэжымаў
5. Кнопка ўключэння рэжыму паварота.
6. Шруба рэгуліроўкі нахілу
7. Клямар стойкі
8. Стойка

UA ОПИС

1. Захисна сітка
2. Лопати
3. Електродвигун
4. Перемикач режимів
5. Кнопка вмикання режиму обертання
6. Гвинт регулювання нахилу
7. Затискач стійки
8. Стійка

KZ СИПАТТАМА

1. Алдыңғы қорғау шілтері
2. Қалақтар
3. Электр қозғалтқышы
4. Жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышы
5. Бұрылу тәртібінің қосқыш ноқаты
6. Ылдиы реттеу бұрандасы
7. Тірек қысқашы
8. Тірек



~220-240/ 50 Hz Класс защиты II	30W	1.3/1.65kg	mm 400 230 280
--	------------	-------------------	---

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную решетку работающего вентилятора.
- Не включайте вентилятор без установленных защитных решеток.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

- Вентилятор поставляется в разобранном виде. Перед началом сборки убедитесь, что комплект поставки полный и комплектующие не повреждены.
- Не подключайте прибор к электросети, предварительно полностью не собрав его.
- Соедините головную часть вентилятора с зажимом стойки и закрепите винтом регулировки наклона.
- При помощи зажима стойки закрепите вентилятор на стойке или на другой подходящей поверхности под удобным вам углом. Так же вентилятор можно закрепить на стене с помощью отверстия в зажиме стойки.
- Вентилятор готов к работе.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не подключайте прибор к электросети, не собрав его полностью.
- Не включайте вентилятор с поврежденными лопастями.

РАБОТА

РЕЖИМЫ РАБОТЫ ВЕНТИЛЯТОРА

- Чтобы включить вентилятор, переведите переключатель режимов в положение 1 или 2:
 - 1 – минимальная скорость работы вентилятора;
 - 2 – максимальная скорость.
- Чтобы выключить вентилятор, переведите переключатель режимов в положение «0».
- Направление потока воздуха можно также изменять, просто наклоняя или поднимая головную часть вентилятора.
- На кожухе электродвигателя расположена кнопка включения режима поворота. Если нажать (утопить) эту кнопку, вентилятор начнет поворачиваться в разные стороны. Чтобы отменить режим поворота, вытяните кнопку обратно.

ОЧИСТКА И УХОД

- Обязательно отключайте прибор от электросети перед очисткой.
- Вентилятор и лопасти очищайте тканью, смоченной в мыльном растворе.
- Не применяйте абразивные чистящие средства, бензин, растворители и другие агрессивные химические вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Храните изделие в сухом прохладном месте.
- Рекомендуется сохранить и использовать для сезонного хранения вентилятора его картонную упаковку.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки чи завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на виробу, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед чищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти враження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно вимкніть його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Не використовуйте прилад у ванних кімнатах і біля води.
- Не розташовуйте прилад біля джерел тепла.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та не намотуйте його навколо приладу.
- Запобігайте контакту з рухомими частинами приладу. Не просовуйте олівці чи інші дрібні речі через захисну решітку вентилятора під час роботи.
- Не вмикайте вентилятор без установлених захисних решіток.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

ЗБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

- Вентилятор постачається в розібраному вигляді. Перед початком зборки переконайтеся в тому, що комплект постачання повний та комплектуючі не пошкоджені.
- Не вмикайте прилад в електромережу, не зібравши його повністю.
- З'єднайте головну частину вентилятора зі стійкою та прикрутіть її гвинтом.
- За допомогою затискача стійки зафіксуйте вентилятор на стійці або на іншій поверхні, що підійде для цього, під зручним для вас кутом. Також вентилятор можна зафіксувати на стіні за допомогою отвору в затискачі стійки.
- Вентилятор готовий до роботи.

ПРИМІТКА:

- Не вмикайте прилад до мережі, не склавши його цілком.
- Не вмикайте вентилятор з ушкодженими лопатами.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

РЕЖИМИ РОБОТИ ВЕНТИЛЯТОРА

- Увімкніть вентилятор, встановіть перемикач режимів у позицію:
 - 1 – мінімальна швидкість роботи вентилятора;
 - 2 – максимальна швидкість.
- Щоб вимкнути вентилятор, встановіть перемикач режимів у позицію «0».
- Напрямок потірного струму також можна змінювати, просто нахилиючи або підймаючи сітку.
- На кожусі двигуна розташована кнопка вмикання режиму обертання вентилятора. Якщо натиснути (утопити) цю кнопку, двигун з лопатами почне обертатися у різні боки. Щоб скасувати режим обертання, витягніть кнопку назад.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Обов'язково вимикайте прилад з електромережі перед очищенням.
- Вентилятор і лопати чистіть тканиною, змоченою мильним розчином.
- Не вживайте абразивних чистячих засобів, бензину, розчинників та інших агресивних хімічних речовин.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Зберігайте вентилятор в сухому прохолодному місці.
- Рекомендується заховувати та використовувати для сезонного збереження вентилятора його картонну скринку.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Бұйымды дұрыс қолданбау оның бұзылуына әкелуі және сізге зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында немесе Сіз оны қолданбасаңыз электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Балалар бар жерде аспапты ұқыпты пайдалануды бақылаңыз.
- Құрылғыны былаулы бөлмелері мен су жанында пайдаланбаңыз.
- Жылу қайнарлары жақын маңда құралды жайғастырмаңыздар.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қуат сымы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Аспаптың қозғалатын бөлшектеріне тиіспеңіз. Жұмыс істеп тұрған желдеткіштің қорғауыш торы арқылы қарындаш немесе басқа зат сұқпаңыз.
- Қорғауыш торы орнатылмаған желдеткішті қоспаңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚҰРАСТЫРУ

- Желдеткіш бөлек-бөлек күйде жеткізіледі. Жинақтауды бастар алдында жеткізілім жинағының толық, ал жинақтайтын бөлшектердің бүлінбегеніне көз жеткізіңіз.
- Аспапты алдын ала толық жинақтап алмай тұрып электр желісіне қоспаңыз.
- Желдеткіштің басқы жағын тағанмен біріктіріңіз де, бұрандамен бекітіңіз.
- Таған қысқышының көмегімен желдеткішті тағанға немесе басқа қолайлы беткі қабатқа өзіңізге ыңғайлы қалыпқа бұрыштап бекітіңіз. Сондай-ақ желдеткішті таған қысқышындағы тесіктің көмегімен қабырғаға да бекітуге болады.
- Желдеткіш жұмысқа дайын.

ЕСКЕРТУ:

- Құралды толық жинамай электр жүйесіне қоспаңыз.
- Зақымдалған қалақтармен желдеткішті қоспаңыздар.

ЖҰМЫС**ЖЕЛДЕТКІШТІҢ ЖҰМЫС ТӨРТІБІ**

- Ноқаттардың біреуін:
 - 1 – желдеткіштің жұмысының ең аз жылдамдығы;
 - 2 – максимальная скорость.
- Желдеткішті өшіру үшін, «0» тәртіптердің ауыстырып қосқышын.
- Сонымен қатар торды жай еңкейтіп немесе көтеріп ауа ағынының бағытын өзгертуге болады.
- Қозғалтқыш қаптамасының үстінде желдеткіштің бұрылу тәртібін қосатын ноқат орналасқан. Егер бұл ноқатты басса (батырса), қозғалтқыш қалақтармен әр жақтарға бұрыла бастайды.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында құралды қоректену жүйесінен әрқашан ажыратып тастаңыз.
- Желдеткіш және қалақтарды сабын ерітіндіде дымданған матамен тазалаңыз.
- Қайрақты құралдарды, бензин, еріткіштер және басқа агрессивті химиялық заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Бұйымды құрғақ салқын орында сақтаңыз.
- Желдеткішті маусымдық сақтау үшін оның картон орамын сақтау және қолдану ұсынылады.

ВЛ КІРАЎНІЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

МЕРЫ БЯСПЕКІ

- Уважлива прачытайце Кіраўніцтва па эксплуатацыі і захавайце яго ў якасці даведачнага матэрыялу.
- Няправільнае абыходжанне з прыборам можа прывесці да яго паломкі і прычыніць шкоду карыстальніку.
- Перад першапачатковым уключэннем прачверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі вырабу, указаныя на налעпцы, параметрам электрасеткі.
- Выкарыстоўваць толькі ў бытавых мэтах у адпаведнасці з дадзеным Кіраўніцтвам па эксплуатацыі. Прыбор не прадугледжаны для прамысловага прымянення.
- Не выкарыстоўваць не ў памяшканнях.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання з асабамі (уключыўшы і фізічнымі, адчувальнымі абразумовымі і здольнымі абараняцца ў іх вопыта і абведаў каліяны не знаходзяцца пад кантролем або не праінструктаваны аб выкарыстанні прыбора асаба, адказна і за іх бяспеку.
- Дзеці павінны знаходзіцца пад кантролем, каб не дапускаць гульні з прыборам.
- Заўсёды выключайце прыбор з электрасеткі перад ачысткай ці калі Вы яго не выкарыстоўваеце.
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, НЕ ДАКРАНАЙЦЕСЯ да вырабу, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звярніцеся ў Сервісны цэнтр для праверкі.
- Не карыстайцеся прыладай у ваннах пакоях і каля вады.
- Не размяшчайце прыбор побач з крыніцамі цяпла.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыналежнасці, якія не ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Пры пашкоджанні шнура забеспячэння (сілкавання) яго замену, каб пазбегнуць небяспекі, павінен правесці вытворца або ўпаўнаважаны ім сервісны цэнтр або аналагічны кваліфікаваны персанал.
- Сачыце, каб шнур сілкавання не датыкаўся да вострых кантаў і гарачых паверхняў.
- Не цягніце за шнур сілкавання, не перакручвайце і не намотвайце яго вакол прылады.
- Пазбягайце кантакту з рухаючыміся часткамі прыбора. Не прасоўвайце алоўкі ці іншыя прадметы праз засцерагальную сетку вентылятара падчас работы.
- Не ўключайце вентылятар без устаноўленых засцерагальных сетак.
- Калі выраб некаторы час знаходзіўся пры тэмпературы ніжэй за 0°C, перад уключэннем яго трэба вытрымаць у пакаёвых умовах не менш, чым 2 гадзіны.
- Вытворца пакідае за сабой права без дадатковага паведамлення ўносіць нязначныя замены ў канструкцыю вырабу, якія кардынальна не аказваюць уплыву на яго блеску, працаздольнасць і функцыянальнасць.

ЗБОРКА ВЕНТЫЛЯТАРА

- Вентылятар пастаўляецца ў разабраным выглядзе. Да пачатку зборкі пераканайцеся, што камплект пастаўкі поўны і камплектуючыя не пашкоджаныя.
- Не падключайце прыладу да электрасеткі, папярэдне поўнасцю не сабраўшы яе.
- Злучыце галаўную частку вентылятара са стойкай і замацуйце шрубай.
- Пры дапамозе заціску стойкі замацуйце вентылятар на стойцы або іншай прыдатнай паверхні пад зручным для вас вуглом. Гэтак жа вентылятар можна замацаваць на сцяне з дапамогай адтуліны ў заціску стойкі.
- Вентылятар гатовы да працы.

ЗАЎВАГА:

- Не падключайце прыладу да электрасеткі, папярэдне поўнасцю не сабраўшы яе.
- Не ўключайце вентылятар з пашкоджанымі лопасцямі.

РАБОТА**РЭЖЫМЫ РАБОТЫ ВЕНТЫЛЯТАРА**

- Каб уключыць вентылятар, перавядзіце перамыкач рэжымаў у становішча 1 або 2:
 - 1 – мінімальная хуткасць работы вентылятара;

— 2 — максімальная хуткасць.

- Каб выключыць вентылятар, перавядзіце перапыкач рэжымаў у становішча "0".
- Напрамак патоку паветра можна змяняць, проста нахіляючы або падымаючы галаўную частку вентылятара.
- На кожнай электрарухавіка знаходзіцца кнопка ўключэння рэжыму паварота. Калі націснуць (утапіць) гэтую кнопку, вентылятар пачне паварочвацца ў розныя бакі. Каб адмяніць рэжым паварота, выцягніце кнопку назад.

АЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Абавязкова адключайце прыбор ад электрасеткі перад ачысткай.
- Вентылятар і лопасці ачышчайце тканінай, змочанай ў мыльным растворе.
- Не прымяняйце абразіўныя чысцячыя сродкі, бензін, растваральнікі і іншыя агрэсіўныя хімічныя рэчывы.

ЗАХОЎВАННЕ

- Захоўвайце выраб у сухім прахалодным месцы.
- Рэкамендуецца зберагчы і выкарыстоўваць для сезоннага захоўвання вентылятара яго кардонную ўпакоўку.